CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

SEP 18 2010

世界日報

www.worldjournal.com ePaper.worldjournal.com 50¢ PER COPY 12039

中華民國九十九年/2010年9月15日 星期三 WORLD JOURNAL WEDNESDAY, SEPTEMBER 15, 2010 農曆庚寅年八月八日

出版及承印者:世界日報社 地址:7755 Warden Avenue, Unit 9 Markham, ON Canada L3R 0N3 業務部:(416)778-0888 FAX:(416)778-1037 編輯部:(416)778-0889 FAX:(416)778-4899 訂報專線:(416)778-0888 Ext.247
ALL RIGHTS RESERVED

安省碩士 可 直接申請移民

留住優秀人才 提名計畫再放寬 拿到公立大學學位 無需找到工作就可申請永久居留權

記者翁曉青

多倫多報導

在新的學年剛剛開始之際，在安省就讀的國際學生就收到了一個好消息，「安省的機遇：安省提名計畫」（Opportunities Ontario: Provincial Nominee Program）又做出了修改；獲得安省公立大學碩士學歷的畢業生，無需找到工作就可透過省提名計畫，申請加拿大永久居留權。

安省公民暨移民廳廳長霍斯金斯（Eric Hoskins）和學院暨大學廳廳長米羅（John Milloy），14日在多倫多大學公布了該計畫進行的修改。為了吸引更多的國際留學生攻讀安省的大學教育，並將優秀人才留在安省發展，省府於2007年推出了安省提名計畫。今年4月，省府宣布凡獲得安省公立大學博士學位者，在未找到工作之前即可獲得省提名，申請成為加拿大永久居民。現在，該計畫又做了進一步的修改，將獲得省提名者的資格從博士生擴展到碩士生。

霍斯金斯表示，在全球新經濟中，70%以上的工作要求接受過專上教育，而接受了良好教育的國際學生，不僅擁有所需的知識和技能，還與他們的原居住國有著緊密的聯繫，可以成為加拿大與國際聯繫的紐帶。安省提名是一個三贏的計畫，令在本地接受教育的最優秀的海外人才，更容易地留在安省發展，並有助於安省增強在知識經濟時代的國際競爭力，同時也增加了本地專上教育的吸引力。

米羅表示，人才和投資是安省繁榮發展必不可少的元素，留學生能為安省帶來不同的視野、不同的觀念、聰明才智和國際經驗。他們在本地接受教育，可以更容易地融入社會和適應工作，安省提名計畫就是要幫助這些人才把才能貢獻給安省。該計畫將在未來五年，令安省國際學生的人數增加50%。

資料顯示，現有4602名國際學生在安省攻讀碩士學位，當中擁有最多國際碩士生的大學為多倫多大學、滑鐵盧大學、西安大略大學、渥太華大學、皇后大學及約克大學等。

通過安省提名計畫申請永久居民的碩士畢業生，須能證明可以熟練使用一種官方語言，在過去兩年中在安省居住滿12個月，在找到工作之前有足夠的經濟來源承擔自己和家人的生活。

此外，申請人仍要通過聯邦政府對永久居民的健康及安全審查。提名呈報至聯邦政府之後9至12個月內，即可獲得永久居民資格。

學生代表與霍斯金斯（左四）、米羅（右一）在新聞發布會後合影。（記者翁曉青／攝影）

簡單快捷 國際學生肯定

來自北京的張宜楷 成首批獲益者

安省提名計畫修訂後的首批受益者之一張宜楷，在新聞發布會上介紹自己的經驗。（記者翁曉青／攝影）

記者翁曉青

多倫多報導

安省對提名移民計畫的修改，受到國際學生的普遍關注和歡迎。來自北京的多倫多大學碩士畢業生張宜楷，成為計畫修改後的第一批被提名者之一。

曾獲得北京政法大學法律和經濟雙學士學位的張宜楷，於2008年進入多大法律系攻讀碩士學位。畢業後於去年12月開始在一所私立高中擔任教育顧問，以自己的經歷和經驗為國際學生提供諮詢。她於今年6月注意到省提名的資訊，8月份提交了申請，9月1日即獲得安省移民提名。

張宜楷表示，自己是此類別的第一位被提名者，最晚一年後就可獲得通過。在沒有來加拿大之前，她就開始研究移民加拿大的途徑，以她的條件和資格申請技術移民，至少需要兩年的時間；如若申請經驗移民，則至少要有一年的受僱經歷才具資格。她說為安省提名計畫是國際學生的福音，非常簡單快捷，獲得提名後遞交到聯邦移民部，審理速度會很快，也省卻了對受教育程度和工作經歷的審查。她說很多同學都對安省提名計畫感興趣，每天有不少人在網上詢問相關的問題。

來自成都的程瑜，兩年前通過西南交通大學與加拿大高教部的2加2項目，前往卑詩大學攻讀經濟學學士。她表示，今年6月獲得多大經濟系碩士學位後，想先尋找工作，然後透過安省提名計畫申請永久居民，但是由於身分的限制，找工作遇到不少困難。昨日一早她透過學校的電郵得到消息，趕到新聞發布會現場了解提名移民計畫的變化。

她表示肩負很多同學的重托來了解情況，因此特地收集了很多宣傳材料，以便將好消息帶給同學們。

吸引更多留學生

學生合作計畫 納入中國

【多倫多訊】聯邦公民、移民暨多元文化部長康尼（Jason Kenney，上圖，本報資料圖片）14日在北京表示，為了吸引更多的中國學生來加拿大學習，去年在印度獲得成功的學生合作計畫（Student Partners Program），將進一步擴大到中國實施。

學生合作計畫是聯邦公民、移民部與加拿大社區學院協會（Association of Canadian Community Colleges）的合作項目。該項目於去年在印度實施後，令來自印度的留學生人數從2008年的1萬1000人飆升至1萬9000人。社區學院協會希望這個項目今年在中國實施後，可吸引更多的中國學生不僅參加英語為第二語言（ESL）、法語和大學培訓課程的學習，且進一步修讀文憑和學位課程，以及參與各種學生實習項目。

學生合作項目從申請到提供各式文件材料，以及學生所在學院對學生出勤率的反饋，將涉及到多個部門和機構，透過多層檢查，確保參與項目的學生完成學業。

目前在加拿大的國際學生比1998年時翻了一番，2009年有大約20萬國際學生在加拿大留學，他們每年能為加拿大經濟提供超過65億元的貢獻。中國在2009年成為加拿大留學生的最大來源地，有近5萬名學生在加拿大居住學習。

移民部長康尼表示，國際學生不僅在經濟方面有所貢獻，同時還將他們的新鮮觀點和獨特的經驗帶到加拿大，把多元文化貢獻給所在的社區和學校，期待未來有更多的中國學生進入加拿大的專上院校就讀。

上網請 e etor.worldjournal.com/v2landing/ 可看多倫多周報電子報

卑詩8月房市 量縮價漲

成交量同比少了35% 成交價上揚4% 整體掛牌數下滑 地產專家：買方市場恐將結束

卑詩8月房市成交量出現今年3月以來首次增幅，但與去年同期相較仍大幅下滑。（本報檔案照）

【溫哥華訊】卑詩省8月房市成交量較去年同期大幅下滑35%，但比7月增加7%，是今年3月以來首度出現增幅；且全省平均成交價仍較去年同期上揚4%，達48萬7804元。

卑詩地產協會（BCREA）公布地產局「多重列銷系統」（MLS）成交統計報告，8月份全省住宅成交量為5590戶，較去年同期大幅減少35%，不過全省平均成交價仍有所上揚。

若與上一月份相較，8月成交量則逆勢上揚7%，是今年春季以來首度出現逐月比較的增幅。

地產協會首席經濟師穆爾（Cameron Muir）表示，8月房市出現3月以來首次增幅，主要是拜房貸利率維持低檔及就業市場持續改善，讓消費需求增加所致。

他說與今年4月相較，省內新掛牌物業數已大幅減少30%，讓市場整體掛牌數開始下滑，意味著房地產買方市場可能不久即將結束。

今年前8月卑省住宅市場成交總值為269億元，較去年同期增加8%；成交戶數增加2%，達5萬3717戶；平均掛牌價也上揚10%，達50萬1226元。

出租公寓 買氣強勁

全年成交量可望超越2008、09年水平

儘管空置率上升，卑詩上半年出租公寓買氣仍然強勁，全年可望超越前兩年水平。（本報檔案照）

【溫哥華訊】統計資料顯示，儘管空置率增加，今年上半年卑詩省出租公寓買氣依然強勁，總計51棟成交，較去年同期增加七成，若趨勢不變，全年總成交量可望超越2008年及2009年水平。

商業不動產公司Avison Young14日公布今年上半年出租公寓大樓投資報告，儘管卑詩省各地出租公寓空置率上升，但省內前6個月共有51棟出租公寓大樓成交，較去年同期的31棟大幅增加71%。

若趨勢不變，全年成交量可望輕易超越2009年85棟及2008年80棟的水平。

報告指出，儘管上半年市場上欠缺「投資等級」（Investment-grade）產品，但出租公寓成交速度還是很快，且所有交易全數集中在大溫及菲沙河谷。值得注意的是許多物業都是私下交易，未透過市場進行。

Avison Young總裁葛利爾（Rob Greer）表示，低陸平原多單位出租公寓是全國最熱絡市場，對投資者而言，大溫地區出租公寓是「非要不可」的投資標的，也間接助長省內各地強勁買氣。

儘管卑省公寓空置率持續升高，省內各地租金仍普遍高於全國平均水平。

上半年全省出租公寓成交總值為2億2400萬元，較去年同期的1億7500萬元增加28%，但與去年下半年的4億8200萬元相較，大幅下滑53.5%。

葛利爾強調，私人投資者仍是市場上最活躍族群，由於產品有限，目前極少見到大型機構投資者出現。

他認為商業投資市場持續受惠於低利率環境，且2009年底以來金融機構的貸款意願增加，且更具彈性；目前的低資本報酬率並未延緩出租公寓的成交速度。

美參院變臉 移民改革難

要聞組

綜合報導

如果11月美國期中選舉產生新一代共和黨聯邦參議員，美國總統歐巴馬信誓旦旦的移民改革，幾乎篤定泡湯，不必再想，因為新一代的參議員競選政見都是反對非法移民合法化。

熱門政治網站Politico在14日報導，17席的現任參議員都曾支持非法移民合法化，移民維權團體研判期中選情，認定這17席參議員席位面臨換人做做看的局面，所有的候選人(特別是共和黨籍)都已表態反對非法移民。這表示，除非民主黨未來移民改革法案內容朝右修正，否則面臨參院僵局，一步也動不了。像是共和黨籍的阿拉斯加參議員莉莎．穆考斯基在爭取黨內初選連任時被踢出局，更使得非法移民在參院之友再少一人。

推動移民改革的「美國之聲」(America's Voice)執行長謝瑞(Frank Sharry)表示，未來要推動移民改革極為困難。他說，依目前情勢看來，民主黨要勝選非常困難，共和黨一旦上台，一定會依法大量遣返非法移民。「數字美國」(Numbers USA)主任貝克(Roy Beck)也說，其實不論哪個黨掌權，本屆國會絕不會有移民改革。

分析指出，11月起政治版圖重整，歐巴馬總統所要推展的施政與抱負將全面受阻，但最特別的還是內政上的移民改革法案難以起死回生。歐巴馬在2008年競選總統時，以非法移民合法化的移民改革來拉攏西語裔選民，如今承諾跳票，西語裔社區領袖已警告，非但期中選舉不會再支持民主黨，2012年歐巴馬要連任總統也難再獲西語裔社區信任。

無論哪個黨期中選舉後在國會掌權，重新再推動的移民改革法案也將面目全非，不會再有非法移民合法化條款，重點會擺在要求雇主電子驗證員工的移民工作身分，更可能會修正憲法，廢止「出生公民權」，甚至會提出凍結合法移民數額、等到失業率下降再解凍的嚴格條款。

皇帝的戲台

乾隆花園的建築工藝登峰造極，圖為戲台。（圖：琵琶地博物館提供）

乾隆花園文物 麻州亮相

琵琶地博物館展出絕世珍寶 讓美國公眾透過實物了解中國文化

要聞組

綜合報導

北京故宮博物院「乾隆花園古典家具與內裝修設計展」14日在美國麻州的琵琶地博物館正式向公眾開放，這是故宮乾隆花園文物在保護修復之後首次全球亮相。

此次展覽共展出乾隆花園裡的90件精美原狀陳設，包括繪畫、書法、瓷器、銅器、玉器、家具，還有難得赴外展出的故宮建築構件，甚至花園中的山石，讓美國觀眾從內裝修和家具陳設，來了解乾隆花園的精美景致和乾隆皇帝的思想和情趣。

琵琶地博物館館長達恩．門羅在致辭中說，對美國公眾來說，這次展覽提供了一次難得的欣賞這些絕世珍寶的機會。藝術沒有國界，這次展覽也是美國公眾了解中國文化博大精深的窗口。

中國駐紐約總領事彭克玉大使也表示：「我相信透過像本次展覽這樣的越來越多的文化交流活動的開展，將進一步加深兩國人民彼此之間的理解，拉近中美兩國人民之間的距離，共同促進世界多元文化的保護和發展。」

北京故宮博物院副院長王亞民介紹說，此次展覽是故宮博物院首次大規模赴外展出原狀文物和內裝修，也是對10年來故宮乾隆花園文物保護修復工作的一個展示。

乾隆花園位於故宮東北部，是乾隆在位時作為寧壽宮的一部分興建的，使用了當時最上等的材料和最出色的藝人工匠，創造了雍容華貴的建築和室內空間。花園裡的內裝修、家具陳設體現出儒家文化的深厚底蘊，也融合了西方的造型和繪畫方法。

從2001年起，北京故宮博物院和美國世界建築文物保護基金會開始對乾隆花園的文物進行保護修復。中外專家用最先進的文物保護理念和科學手段，並融合傳統的保護工藝和技術對文進行修復。

琵琶地博物館始建於1799年，是美國最古老的博物館之一。展覽還將於2011年2月3日在美國紐約大都會博物館、6月11日在美國威斯康辛州的密爾瓦基美術館巡迴展出。

Sun & Partners
孫家驊律師事務所
Litigation Team
Civil • Commercial • Criminal • Family
Commercial Disputes
Debt Collection
Family and Divorce Litigation
Intellectual Property Litigation
Banking Litigation
Wills and Estates Litigation
tel. 416 490 0088 | www.sun-partners.com

世界日報廣告查詢，
歡迎致電416-778-0888

賓成達聯合事務所
投資移民 公民入籍
可擔心永久居民身份被取消
憑藉其移民及公民入籍專業律師團隊 將幫助您走好移民以及入籍的每一步
專業辦理投資移民計劃 特快一站式 一條龍服務
楓葉卡
擔心永久居民身份被取消？ 正為換領楓葉卡而煩惱？
公民身份 長遠規劃的解決方案
您是否符合公民入籍資格？
我們為您提供免費的資格評估
如果您被要求提供更多的資料
請一定在遞交前諮詢專業律師
以防造成不可挽回的後果

Michel Benchetrit

Alice Chan

Serge Abitbol

超過30年的資深經驗
我們為加拿大以及亞洲的中國社群服務
上海辦事處
中國上海市黃浦區成都北路
500號維福廣場1604室
電話：(021)6359-8038
傳真：(021)6359-8087
手提：1580-211-1396/133-4196-9958
多倫多辦事處
3621 Hwy 7 East, Suite 311
Markham, Ontario, L3R 0G6
電話：(905)947-4275
傳真：(905)947-4274
手提：(416)788-1538
亞洲之旅
2010年8月9日至10月5日
本公司提供一項
特別投資移民計劃
以協助有意移民加拿大之人仕
(905)947-4275 /(416)788-1538
+86 158 0211 1396
Abitbol +86 133 4196 9958
保證客戶的滿意
保證最優的服務

多倫多天氣

今天	今晚	明天	後天
晴天	晴天	陣雨	晴天
9~-18℃	14℃	11~-15℃	10~-18℃

昨日股匯市

台股	▲ 31.22	8163.82
多指	▲ 43.12	12,192.98
道指	▼ 17.64	10,529.49
標普	▼ 0.80	1,121.10
那指	▲ 4.06	2,289.77

加元

美元	0.9730
台幣	31.0078
港幣	7.5975
人民幣	6.5963

卡尼促銀行縮減開銷 著手金改

建議降低人事支出節省成本 不應將費用轉嫁給客戶

加通社

渥太華14日電

加拿大央行行長卡尼表示，商業銀行應當透過削減開支，特別是人事開支，來支付金融體系改革的成本，而不應當將成本轉嫁給消費者。

卡尼14日在對德國企業家的演講中指出，對G20呼籲銀行提高資本金改革，加拿大持絕對支持態度，雖然提高資本金會讓銀行的運營成本上升。

「在日益多極化的經濟環境中，我們不能簡單地每五年就受到一次危機的打擊。」

卡尼說：「為了減少危機的次數，我們需要強大的通用框架。巴塞爾協議的規定，結合其他標準，就可實現這一點。」

卡尼解釋說，雖然巴塞爾協議的提議，需要金融機構保留更多的資本金和對核心儲備金，從而會對彈性和效率造成影響。但是從長遠看，將會獲得極高的回報。

銀行提高資本金比率兩個百分點，並加強流動性管理，將為銀行和經濟活動增加成本。過去的經驗說明，加拿大的銀行會將貸款費用的增加轉嫁給客戶，這可能會造成一次性的讓GDP減少0.3%。

卡尼說，提高資本金的方法有發行股票、減少分紅和出售資產等。但卡尼補充說，銀行應當考慮另外一個辦法，就是透過減少人事費用而降低經營成本，包括減少員工數量或減少高級管理人員的獎金。

「考慮減少人事費用這個辦法。」卡尼說：「如果銀行將人事費用減少10%，就能完全抵消資本金比率增加兩個百分點帶來的影響。」

卡尼警告說，這次第二次世界大戰以來最嚴重的經濟危機，毫無疑問地表明，金融系統需要改革。

他指出，整個世界，包括加拿大，在未來幾年內，仍需要為金融危機買單。加拿大央行估計，金融危機在2009至2012年造成的經濟總損失，在歐洲將占GDP的16%，在加拿大為9%。從長期看，這兩個地區的損失將分別達到GDP的40%和30%。

加拿大央行最近估計，如果全球經濟穩定，危機次數減少，全球公平競爭，加拿大銀行獲益會相當於2000億元，即占加拿大GDP的13%。

加拿大央行行長卡尼表示，商業銀行不應當將金融體系改革的成本轉嫁給消費者。（加通社）

安省綠色能源法 范龍挺到底

加通社

多倫多14日電

聯邦國際貿易部長范龍14日表示，如果日本政府就安省綠色能源政策向世界貿易組織（World Trade Organisation）投訴，加拿大政府將維護安省政府的政策。

日本駐渥太華大使館近日說，加拿大政府不應該准許安省政府優待當地公司，放任安省政府補貼本地公司太陽能及風力發電項目的做法，顯然違反了世貿組織的規則。

然而，范龍14日在多倫多出席演講會後稱，聯邦政府認為安省政府的相關法律是合法的，完全符合世貿組織的各項規定，因此加拿大聯邦政府將在世貿組織為安省據理力爭。

為了發展更多新型的可再生電力，安省制定了「綠色能源法」（Green Energy Act）。安省政府說，此舉有望創造5萬個新工作職位，並能夠把安省建設成一個「行業領先中心」（Centre of Excellence），日後還可以向其他國家輸出再生能源項目新科技。

安省迄今為止公布的最大綠色能源項目，包括與韓國三星公司簽訂的建設價值70億元的風力及太陽能發電場，建設四間生產綠色能源設備的工廠。此外，安省政府還為當地一些綠色能源項目提供有保障的高收益承諾。

引起日本廠商不滿的是安省綠色能源法規定，利用風力、太陽能等可再生能源發出的電力，都可以輸入安省電網，安省政府按量支付費用，但再生電力業者必須使用一定比率的安省貨品和勞力。目前必須使用安省貨品和勞工的比例，對風力發電業者為25%，到 2012 年時上升至 50%；對於太陽能發電業者現在為0，明年上升至60%。

日本抱怨，這種規定顯然偏向安省本地產品，歧視外國發電設備，因此違反了世界貿易組織的規則。

玩具商標官司 加國企業贏了

圖為2005年11月17日，加拿大最高法院審理兩家公司商標權之爭時，兩家公司提供的玩具。右邊為Mega Brands的產品（Mega Bloks），左邊為Lego公司的產品（Duplo）。（加通社）

加通社

滿地可14日電

加拿大玩具生產商Mega Brands（TSX：MB），與丹麥Lego公司的長久官司終於畫上句號，歐洲法院裁決，Lego對兩家都生產的塑料積木沒有商標權。

位於盧森堡的歐洲法院裁定，Lego的積木不受商標法的保護，因為它們的兩行互鎖按扣，是功能性的技術形狀，不能成任何一家公司財產。Lego不能利用商標法，無限期地延長與技術方法有關的專有權。

Lego用來保護這種玩具的專利，很久以前就過期了。這個裁決是最終決定，不能上訴。

位於滿地可的Mega Brands表示，這個裁決對公司在歐洲的業務沒有影響。

敗訴的Lego表示，除了接受法庭的裁定外，別無選擇。

Lego在1996年為這種玩具註冊商標，但註冊在1999年期滿。Mega Brands後來申請讓這個玩具的註冊作廢，稱這違反立法。但Lego提起官司，反駁Mega Brands的申請。

Mega Brands在世界各地，打贏了大約15場Lego發起的官司，包括在加拿大。

這個塑料積木是Mega Brands在1984年生產的首個玩具，現在仍是公司最暢銷的產品。公司不肯提供該產品的銷售數據，但行業分析師認為該玩具的銷售額每年能達到2億5000萬元。

JTF2在阿殺平民？軍方追查

編譯組

渥太華14日電

被視為加拿大陸軍精英的JTF2特種部隊最近傳出有人在阿富汗殺害平民，加拿大廣播公司（CBC）14日報導，軍方業已就此展開兩項刑事調查。

CBC引用軍方消息人士的話說，第一項代號為「砂阱1號」的刑事調查，未導致任何人被檢控，但代號「砂阱2號」的刑事調查發現，看來另一個國家的軍人可能涉嫌不當殺害阿富汗平民。

CBC依據「資訊自由法」取得的致國防部長馬遂的簡報，也指向這個方向。該簡報說，憲兵正與軍方律師商議「管轄權」和「聯絡」問題。

建立於1993年的JTF2特種部隊，在進入阿富汗後，即與其他國家部隊配合執行任務，其中包括阿富汗政府軍和美軍。CBC本周一即透露，加拿大國防部 2008年即已悄悄開始調查高度保密的JTF2特種部隊。

有傳聞說，出現問題的不僅是處於反恐怖行動前線的JTF2特種部隊，而是上級指揮機關都存在謬誤。因此一些軍法專家認為，如果連軍方上層都被牽涉進去，再由憲兵調查此事，就變成自己查自己，那極其不恰當。

退役上校杜皮奧主張，如果只是個別下級官兵犯事，可由加拿大武裝力量國家調查局（Canadian Forces National Investigative Service）主持這樣的調查，如果是指揮機關涉案，一定要由獨立機構展開調查才能服眾。

杜皮奧指出，JTF2特種部隊的指揮鏈非常短，其直接上級是准將，再上面就是參謀總長了，「這叫軍方的調查機構如何查？」因此調查這種精英部隊的問題，自然應該要請不屬軍方管轄的獨立機構主持。

加拿大JTF2特種部隊在阿富汗押解俘虜。（CBC）

JTF2特種部隊是最早進入阿富汗戰場的加拿大部隊。（網路照片）

卡車帶動 7月新車銷售增

加通社

渥太華14日電

加拿大統計局指出，強勁的卡車銷量，是7月新車銷量上升2.4%至13萬5514輛的主要原因。

同時初步行業統計數據顯示，8月新車銷量下跌5%。

卡車（小型廂型車、休旅車、輕和重型卡車、廂型車和巴士）的銷量，在7月增長3.1%，達到7萬6994輛，這是連續第四個月上升。卡車銷量占7月全部新車銷量的56.8%，是自統計局統計新車銷量以來的最高比率。

客車銷量7月增加1.6%，達到5萬8520輛，其中北美生產的客車銷量增加3.2%，海外生產的客車銷量稍降0.3%。

有八個省分的新車銷量在7月出現上升，其中新布朗士維克以6.2%的增幅居首。而諾瓦斯高沙因實行新合併銷售稅制度，銷售稅增加兩個百分點，造成7月新車銷量大跌16.3%。

投資定當審慎．服務必盡忠誠
BMO Nesbitt Burns 利時證券
CIPF member
既有 投資增長 又有 穩定入息
查詢電話 416-292-8789
免費長途 1-888-810-8383
Woodside Square (inside Bank of Montreal)
仕嘉堡活濱商場滿地可銀行內

Edmond Chin
CIM, FMA, FCSI, C.S.A.
Vice President Investment Advisor
Associate Portfolio Manager
錢煒文
副總裁．投資顧問
（國語．粵語）

任何保險需求…
好鄰居代理人都幫得上忙
想知道：
汽車、房屋、人壽、商業…等保險
詳細內容，請立即與我聯絡，
我們在您左右。

Kitty M. Lai, CFP
91 Rylander Blvd., Suite #202
Scarborough, ON. M1B 5M5
Bus: 416-281-6164
有個好鄰居 STATE FARM INSURANCE 日日好安心
State Farm提供保險及理財服務

羅偉光
駕駛
國語．粵．英語
專教大多市各地區
急考
排期特快
新車足鐘盡責
專業經驗G1,G2
負責人：JOHN LAW
TEL:(416)580-9328

韓仕新：HST廢除 也不會退稅

溫德心批省府「藐視省創制法」 反對黨要求「公投提前到今年舉行」

（圖：卑詩省府提供） （CTV）

【溫哥華訊】卑詩財政廳長韓仕新14日表示，即使明年公投決定廢除HST稅制，省府也不會提供HST退稅。溫德心則對韓仕新的說法極度不滿，直指自由黨政府藐視省創制法中的相關規定，反對黨新民主黨黨魁詹嘉路也要求公投提前到今年舉行。

技術上來說，選民在明年公投中，將是針對前省長溫德心擬訂的「廢除HST法」（HST Extinguishment Act）投票，其中擬議之一，即是省府應依照人均比例退還HST帶來的歲入。不過，韓仕新表示，省府不會在省議會中通過溫德心所擬方案。

韓仕新14日在第一季財政報告記者會上表示，「就我來看，任何負責任的政府或省議會都不會通過廢除HST法的現行內容」。

他表示，退款「在行政作業上幾乎是不可行」，尤其是要「先抽離HST稅，另再回溯課徵省銷售稅（PST）」，太過錯綜複雜，根本不切實際。

韓仕新表示，因應萬一明年公投可能出現過半數選民決定廢除HST，省府已在自行擬訂計畫。

溫德心則質疑，「廢除HST法」內容已獲選務局核可，反HST陣營過去一年來，依據省府法律規定，一路走到今天這個地步，省府「卻要忽視這一成果」？

省議會創制委員會13日決議，溫德心的廢除HST連署方案在明年9月24日交付全省公投。

原本法定的公投過關標準甚高，但韓仕新14日重申，只要有半數投票選民反對HST稅制，省府就會廢除這一稅制，不過會依照省府的方案執行，而不考慮溫德心的方案。

溫德心說，其實HST原本就不是最主要議題，只要省府願意將公投提前到今年舉行，修法把「過半數即過關」的承諾納入法律條文，並且讓反HST陣營參與制訂公投問題，他就同意從「廢除HST法」內容中拿掉退款要求。

溫德心並希望省府承諾，在公投前，不會拿納稅人的錢大打文宣，與反HST陣營對陣。

另外，新民主黨黨魁詹嘉路也表示，公投拖到明年9月舉行，只是讓省府有一年時間耗費公帑，大打文宣，更將為省內經濟發展帶來更多不確定性，不如把公投提前到今年舉行。

但韓仕新表示，省府可能會向選務局登記為反對一方，才能透過廣告文宣，反駁溫德心的方案。省長金寶爾14日也表示，HST對省內經濟發展至關重要，相信未來一年內，包括營建、林木、能源、礦業、農業、交通等領域業者都會相繼站出來，為這項稅制辯護。

韓仕新說，如果卑詩省退出與聯邦的HST稅制協議，必須退還聯邦的16億元撥款，並停止對110萬省民發放HST退款，重新設立省稅系統，且吸收多項額外的支出；他有信心，省民一旦瞭解HST對企業和整體經濟的好處，就會投票支持這項稅制，何況省民還須考慮省府是否須增稅，才能支應各項服務。

韓仕新表示，公投選票上的問題將由首席選務官與省府協商後訂定，措辭一定會清楚，避免夾雜政治色彩。

專家呼籲：公投問題 越簡單越好

【溫哥華訊】HST的命運將於明年9月的公投決定，相信不少合資格的卑詩省民都會如同選舉民意代表一般，投票以盡公民義務和權利，但現階段尚無人知道選民拿到選票時，看到的會是怎麼樣的問題，或以哪種方式投票。有政治學家呼籲，HST公投選票的問題和方式「越簡單越好」。

西門菲沙大學（SFU）政治分析員麥克阿瑟（Doug McArthur）指出，如果想要提高公投的普及和民眾參與程度，以郵寄方式寄出公投選票，會比設立投票站更值得考慮，而且如此一來還比較省錢。

據估計，設立投票站需3000萬元，但如果以郵寄方式，則大幅下調至1200萬元。

他亦建議問題要盡量簡化，以讓公投更有效率，且獲得更為明確的民意，例如就是否接受HST時回答「是」或「否」。

麥堅迪：卑省廢HST 安省獲利

【溫哥華訊】安省省長麥堅迪（Dalton McGuinty）14日表示，卑詩若撤銷統一銷售稅（HST），將有利於安省。

安省和卑詩一樣，都在今年7月1日開始實施HST。

麥堅迪說：「毫無疑問，HST將提高安省的競爭力。」當媒體問到是否希望卑詩反HST公投成功，他笑了笑表示，其他省經濟繁榮對安省有利。

麥堅迪一直是HST的強力擁護者，他說HST減少賦稅層級，可為企業省下數十億元。卑詩省長金寶爾承諾將依據選民意向決定HST去留後，麥堅迪作出以上談話。

反HST的卑詩民眾6月聚集在省議會前抗議。（CBC）

明年9月卑詩選民進行HST公投時，安省正好也在大選的競選活動中。麥堅迪指出，2011年10月的安省大選，基本上也是安省HST公投，「選舉一直都是選民對於政府施政的公投」。

許多安省民眾也同樣表達對於HST的厭惡，但沒有像卑詩這樣組織反HST的活動。

聯邦政府提供16億元給卑詩，43億元給安省以實施HST，如果卑詩選民決定撤銷HST，卑詩省府必須歸還這項補助金。

若現在就公投… 65%挺廢除 23%盼維持

【溫哥華訊】又一項民調顯示，卑詩新民主黨民意支持度穩定領先執政的卑詩自由黨，雖然在省民心目中，目前卑省面臨的最重要議題已從稅負／HST轉為經濟，但HST仍高居第二位。

根據Global電視台的最新民調，如果立刻舉行公投，有65%的人會投票支持廢除HST稅制，只有23%支持維持這一稅制，另有12%還未決定。

馬斯泰爾集團（Mustel Group）市調公司在8月26日到9月7日之間所做的民調顯示，有42%的人表示，如果明天舉行省選，他們將投票給新民主黨，較今年5月少了2%。另有33%指會投票給自由黨，較5月時高出1%。

這次民調中，支持綠黨的仍只有12%，還有11%支持卑詩保守黨。

新民主黨支持者男女性相當平均，就地理上來看，該黨主要在溫哥華島和溫哥華市一帶領先，但在溫哥華市周邊城鎮和內陸地區，新民主黨和自由黨各擅勝場。

兩大黨黨魁的支持度，省長金寶爾獲得34%的支持率，較5月時的28%有所改善，新民主黨黨魁詹嘉路則有42%支持率，也較5月時高出2%。

省民關切的議題上，目前排名前三位依序為經濟（20%）、稅負／HST（18%）、健保（17%），與5月時的順位略有變化，但差異程度不大，當時稅負／HST（21%）排第一，經濟（18%）和健保（13%）居次。

Change? Yes, wj Can!
世界新聞網 北美第一大華文新聞權威
www.worldjournal.com

世界日報 周末更精彩
每周六 隨報附送
每周日 隨報附送
查詢零售點請上 etor.worldjournal.com
訂報請撥 416-778-0888 發行部
世界日報 World Journal

41年老字號 2010清貨大行動 數量有限，售完即止！
現金回贈 $3,000 2010 COROLLA $3,000 2010 MATRIX $3,000 2010 RAV4 $6,000 2010 TUNDRA
WIETZES TOYOTA 905-761-5133 WWW.WIETZESTOYOTA.COM
免費長途電話 1-888-WIETZES(943-8937)
7080 Dufferin St (Steeles以北)

利安傢俬
◆品質的保證，100%加國大廠製造
實木單人床 $98
特硬乳膠床墊 $98
床墊 $35 $56 $38 $248 $69 $299 五件套餐檯 $198
7天營業時間：11:00am-7:30pm 全市最低
(416)321-1882 歡迎訂造各款大小呎碼床褥
地址：4779 Steeles Ave. E. B11-12

Academy for Mathematics & Science
為新學年作好準備
25年經驗，證明本課程成績卓越能在6個月內改進閣下子女的數學成績
★ 資深導師、細心指導
★ 提供由 Grade 1 至12 輔導課程
★ 因應不同水平，為每學生設計不同之課程
★ 每天進度報告
免費數學水平測驗，請即預約
現更提供全新英語、寫作課程、學前及課餘輔導
9019 Bayview Ave. Unit 2B 電話：905-882-2213

統領汽車維修中心
設備先進 手工精良 誠信可靠 價錢公道
由原中華賓士技師 TONY邵主理
20多年原廠汽車維修經驗 精修歐洲，日本及美國汽車
電腦診斷、引擎、波箱、電器、冷氣、電腦四輪定位、輪胎、傳動系統、安全證書及車身維修
Brilliant Auto Scarborough 50 SILVER STAR BLVD. UNIT 236-237, SCARBOROUGH, ON. M1V 4W3 TEL:(416)291-3386
Tony Auto Richmond Hill 165 CENTRE ST. EAST RICHMOND HILL ON. L4C 1A5 TEL:(905)883-3387
精通國、台、英語服務

維新車房 WATSON'S AUTO CENTRE
精修平治、寶馬、HONDA及各名廠車
東區華埠 華人主理
BMW TOYOTA HONDA ACURA
收費低廉 忠誠服務
●註冊技師代客保養
●維修各類大小工程
●原廠冷氣安裝保養
●最新電腦儀器檢查車頭
●廢氣系統
●電器●冷氣
●安全檢查證書
GEORGE潘 Castrol
TEL:416-463-2266 285 QUEEN ST. EAST

高傑
GOGET 台灣專業移民搬家 Goget Express (Canada) Inc.
戶對戶行李運送・學生行李・價格平實・歡迎查詢
海空貨運承攬 往溫哥華、艾蒙頓 簡便行李・汽車
工商進出口 貨運承攬・保稅運輸
多倫多：(905)206-1213 劉邦彥先生
溫哥華：(604)207-8963 許信慧小姐
台北：(02)2506-7057 ex.26 李穎成先生
台中：(04)2320-2526 徐淑英小姐
高雄：(07)330-7360 楊惠蘭小姐
上海：(021)6508-8826 ex.22 劉詠虹小姐
深圳：(0755)8229-5433 張熙潔小姐

城市輪胎 CITY AUTO 所有原廠零件 10% OFF
夏季輪胎大優惠
代理各家名牌夏季輪胎 Michelin, Toyo...
精修各種進口汽車、豐田Toyota、本田Honda、馬自達Mazda、凌志Lexus、歐洲車、VW、Audi、BMW等。七年馬自達(Mazda)維修經驗，任何馬自達(Mazda)問題，都能Fix Right for you。
905-597-7668 416-938-2258
395 Red Maple Rd. Richmond Hill L4C 6P3

研究指出 18歲前移民 就業表現佳

成年後移民 縱使擁有學位 找工作較難 故政府應吸納更年輕移民

【溫哥華訊】有研究顯示18歲前移居加拿大的移民，其就業市場表現較成年後才抵埠者更佳，且與本地出生者幾無不同。成年後移民者就算取得加國專上學位，情況也無多大改變。研究呼籲政府應將移民政策重心放在吸納更年輕的移民。

位於滿地可的加拿大「公共政策研究學會」（Institute for Research on Public Policy）發表最新研究報告，指18歲前移居加拿大的移民在就業市場的表現優於成年後才抵埠者，即使雙方都取得加國專上學位，情況也是如此。

這份名為「加國專上學位：移民就業跳板？」（Un diplome postsecondaire Canadien: un tremplin vers des emplois de qualite pour les immigrants?）的研究報告由該學會研究員布里特（Maude Boulet）及布達巴（Brahim Boudarbat）以法文撰寫。

研究同時發現，幼年時期抵境移民的就業市場表現，無論是薪資或取得全職工作機會的能力上都與本地出生者無異。

布里特認為，移民抵境時的年齡愈小，他們的求學歷程與本地出生者就愈相近，也就愈容易掌握加拿大的官方語言。

全國而言，成年後才移民者就業率較18歲前抵達的移民低10%以上，其中以魁省情況最嚴重，多數就業指標都嚴重落後年幼時抵埠的移民及本地出生者，唯有薪資水平一項，差距反而是全國最小，僅7.6%，安省為12%，卑詩省高達19.8%。

不同年齡移民抵境後選讀的科系也不盡相同，成年後移民者很多繼續攻讀碩博士學位，且多選擇應用科學（Applied sciences），但幼年時移民者，其選讀科系較為多元，與本地出生學生無異。

研究總結認為，移民時的年齡與日後進入職場的難易度及就業品質息息相關，年紀愈小就業表現愈佳，年紀愈大，愈難找到工作，薪資也愈低，就算移民抵境後再取得加拿大學位情況也一樣。

他們呼籲政府應將移民政策重心放在吸納更年輕的移民。

研究指移民抵境時年齡，與日後就業表現息息相關。（取材自移民部網站）

昨天是少女瑪莉安失蹤一周年。（CTV）

尋找瑪莉安 警感性喊話

編譯組

多倫多14日電

多倫多少女瑪莉安迄今已失蹤一年，警方對此離奇事件的調查到處碰壁，絲毫沒有頭緒，警方14日在瑪莉安失蹤一周年之際，只好向知情者感性喊話，再度呼籲涉案的人出於良知，說出瑪莉安的去向，不要再讓她的雙親繼續寢食難安。

當時17歲的瑪莉安，去年9月14日早上與她哥哥到森林山（Forest Hill）高中上學時，兩人從不同校門進入學校，此後便失去了蹤影，該校校長說，她當天沒有在教室出現。警方後來展開全面、深入的搜查，最終一無所獲，只在學校附近找到了她的書包。

負責調查此案的多倫多警察局探長尼爾森14日在記者會上說，調查工作毫無進展。

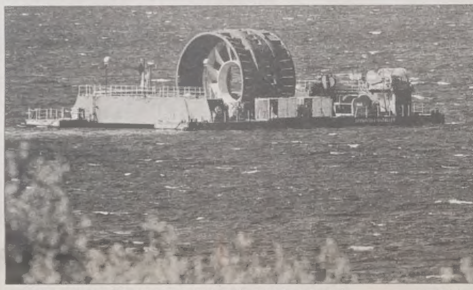
他又稱：「迄今無證據顯示她是被綁架，或者是被別人引誘去從事邪惡的活動。也沒跡象顯示她有憂鬱症或者有自殺傾向，更沒有她搭飛機離開加拿大的跡象，事實上她從未成為有紀錄的不幸遭遇受害者。」

尼爾森探長說，調查人員研究了各種可能性，但最終覺得瑪莉安不可能走那些道路，但她為何從此不見蹤影，他們也無法提供合理的解釋。

最後，這位探長表示：「我知道，一定有人清楚瑪莉安的去向，或者了解她到底發生了什麼事。」

綠色能源充分利用

芬迪灣潮汐發電案 諾省招標



諾瓦斯高沙發電公司去年將用於芬迪灣潮汐發電的渦輪運往安裝處。（加通社）

【本報綜合報導】諾瓦斯高沙（Nova Scotia）省政府正為開發芬迪灣（Bay of Fundy）潮汐能量向開發商招標，希望充分利用這一天然綠色能源。

未來得標的開發商，將和諾瓦斯高沙發電公司和兩家造紙公司共同參與芬迪灣潮汐發電計畫。諾瓦斯高沙發電公司已在去年秋季將用於芬迪灣潮汐發電的龐大渦輪，用駁船運往距新布朗士維克省馬納斯海道之外約一公里處安裝到海底。

諾瓦斯高沙省能源廳長伊斯特布魯克斯14日表示，想要得標的開發商，必須具有在芬迪灣「嚴酷的環境」中利用潮汐發電的科技，還必須提供觀察對環境構成何種影響的完整計畫。

潮汐發電渦輪開始運轉後，將用海下攝影機監控，以觀察這個100萬瓦的渦輪機對海洋生物產生什麼影響，以及該渦輪是否能應付嚴酷的環境。這個渦輪中間的圓孔，是為了讓魚類通過。

位於新布朗士維克省和諾瓦斯高沙省之間的芬迪灣大潮，不僅是大自然奇觀，而且還是一個龐大的能量源泉。根據科學家的計算，芬迪灣落差巨大的潮汐，推動著1000億噸海水洶湧向前，其中蘊含著巨大的能量，完全可用於發電。

自願限制如果無效

食品減鈉 不排除強制實施

【多倫多訊】各省和特區衛生廳長同意，如果最近提議的自願限制鈉含量的建議沒有得到很好的執行，那麼政府將採取強制措施。

「鈉工作組」於7月公布了加拿大鈉減少戰略，呼籲民眾每日的鈉攝入量從3400毫克，到2016年降至2300毫克。

這個工作組還呼籲食品業自願限制食品中的鈉含量標。但是在14日在聖約翰斯召開的全國衛生工作會議上，衛生廳長們表示，他們接受該工作組的建議。如果自願方法沒有產生效果，他們將通過管理機制來強制實施。

衛生廳長們還就醫用同位素問題，向聯邦政府索償3300萬元。因喬克河（Chalk River）反應爐關閉一年多，各省需要到國外採購同位素，造成費用大增。聯邦官員表示可以補償，但不同意補償這什麼多，已經要求省和特區提交詳細的開支說明。

在全國衛生工作會議上，聯邦衛生部長阿古會佳萬（前排左）與紐芬蘭衛生廳長肯尼迪（前排右）交談。（加通社）

非高峰時段電價 可能調降

加通社

多倫多14日電

安省省長麥堅迪表示，非高峰時段的電價有可能下降，以鼓勵民眾更多地利用分時電價。

麥堅迪承認，他聽到有人抱怨說，即便在晚上非用電高峰時使用洗碗機和洗衣機，以利用低電價的好處，但電費不僅沒有下降，反而上升了。

「是的，我們聽到一些這樣的投訴，所以電價之間應當有合理的差距，以獎勵改變用電習慣的用戶，」麥堅迪說，「我們想確保價格發出的訊號是正確的，以便能讓民眾在非高峰時用電，獲得真正的節約。」

反對黨稱，安省的綠色能源法推出一項電價收費，7月推出的合併銷售稅（HST），為電價增加了8%的稅賦，再加上高峰時段電價較高，都導致電費上漲。

迄今為止，安省已經有大約410萬個家庭安裝了聰明電表，這種電表能分時段計量用電量。在晚上9時至早上7時，電價最低，而白天的最高電價時段因季節而不同。

安省新民主黨表示，安省迄今為止耗資15億元安裝聰明電表，是徹底的失敗，因為民眾的電費支出上漲了7%。他們引用多倫多電力公司的數據顯示，80%的聰明電表用戶，看到電費上漲，而且大多數家庭都沒有改變用電習慣。

安省能源廳長杜吉說，聰明電表項目仍處於早期階段，大多數用戶使用分時電價還不到一年，所以現在說該項目失敗還太早。

他還說，政府將檢討電價層次和差距，從而有足夠的刺激力度，讓民眾更多地在低谷時段用電，同時還不至於損害老年人的生活。一些老年人抱怨說，他們習慣於早睡早期，無法利用谷底電價。

TRENTWAY-WAGAR

每日 專線旅遊巴士服務
New York City · Buffalo · Atlantic City · Kitchener/Cambridge · Cornwall · Grimsby · Kingston · Montreal · Washington · Hamilton · Niagara Falls · Casino Niagara Falls · St. Catherines · Peterborough

有關車程表及票價查詢，請電
多倫多:(416)393-7911
滿地可:(514)842-2281
每天來往多倫多與滿地可巴士服務
【出發地點】
多倫多BAY & DUNDAS長途巴士站
滿地可STATION CENTRAL BEERI街長途巴士站

租賃服務
誠為各組織、社團、學校、會所及公司機構，提供舒適及網絡完善的旅遊車租賃服務，經安省往返北美洲各城市，詳情查詢，請電
1-800-461-7661

專業服務　往返各大城市

富華汽車修理有限公司 SUNNYSIDE AUTO LTD
富華車廠 信用保證 真誠服務 三十六年
36 Years of Experience
Engine Maintenance
Full Body Service Body Shop
1st Quality and Service
修理汽車期間 免費汽車取送服務
24-HR Towing
車身修理．引擎保養．保險賠償．噴油防鏽．安全檢查
保險公司指定汽車修理廠，安省交通部指定驗車車廠
■以客為先，服務五星級水準，確保顧客百分之百滿意
■政府認可技術，合格汽車保養專家，修理經驗夠，服務好
■修理期間，免費新車借用
■專業修理各種歐洲、日本、美國及各國名廠汽車
■專人陪同協助辦理賠償及其他保險公司
■備有高級先進修理設備，迎合貴客座駕需要
■保證100%原廠顏色
車身修理及噴漆專業維修各國名車
No1
24小時拖車服務 電話 905-472-4500
北區 185 Bullock Dr.Unit 18,Markham (McCowan 2 Blocks North of Hwy7)
905-472-4500
BULLOCK HERITAGE

41307

天仁茶月餅 養生好口味

購禮盒買茶享優惠 還有純正花旗參半價酬賓

【多倫多訊】中秋佳節慶團圓，健康養生最重要。了解現代人的需求，在台灣銷售茶葉50多年的「天仁茗茶」嚴選好茶融入月餅之中，推出兩款以養生為出發點的時尚健康茶月餅禮盒。「天仁」強調，兩款茶月餅蛋奶素食者皆可食用，低糖、低油，不添加任何防腐劑，並從台灣即時空運來多，讓您品嘗茶月餅的濃、香、醇，也同時兼顧身體的健康。現購買茶月餅，更可享有購買茶葉優惠。天仁純正花旗參也正全面半價酬賓中。

以豐富台灣在地水果為特色的「喫茶趣」茶月餅，禮盒設計即以台灣特色水果呈現「豐富台灣、趣味喫茶」。口味以多種台灣在地水果搭配優質綠茶入味，包括：宜蘭金桔、台東蕃茄、雲林鳳梨蜜，及台南芒果。水果餅模造型相當質樸可愛，「喫茶趣」茶月餅在品嘗美味的同時，也品嘗到單純而豐富的在地情感。

花語繽紛，茶月餅的藝術美學「緒月」，禮盒設計以皎潔的月色及綻放的牡丹相映成趣。口味有「茶王紅棗」、「蓮蓉栗子」純質口感，「綠茶香橙」、「烏龍鳳梨蜜」的果味香氣及「紅茶覆盆子」、「鐵觀音桂圓」果泥層次。搭配以浪漫玫瑰花與典雅菊花餅模，呈現六種繽紛色彩，餅皮細緻滑順，清爽不膩無負擔。

天仁並有各式茶葉禮盒，包裝獨特雅致，送禮體面又大方。凡購買茶月餅，即可享有優惠。天仁茗茶出廠產品皆經國際檢驗機構SGS，依CNS國家標準逐批檢驗，保證品質安全。兩款茶月餅各天仁門市及輕鬆小站均有銷售，詳情請洽各門市或致電：905-305-0165。

用天仁茶月餅詮釋感恩心情，現購買茶月餅，可享購買茶葉優惠。天仁純正花旗參也正全面半價酬賓中。 (圖：業者提供)

中華文化中心 19日舉辦賀中秋

【多倫多訊】中秋將至，大多倫多中華文化中心為慶祝這個人月兩圓的日子，特別安排在主流及遊客眾多的安省皇家博物館(100 Queens Park Toronto, ON M5S 2C6)舉行「齊來賀中秋」活動，與不同族裔的人一起分享中國傳統節日熱鬧氣氛及樂趣。

活動於9月19日(周日)上午11時至下午3時舉行。節目非常豐富，除傳統的舞龍、民族舞蹈、中樂演奏、猜燈謎、茶藝及品嘗月餅外，還包括富中秋特色的人力轎車及燈籠裝飾，並由參加者帶著他們的製作在場巡遊。

適逢中秋，安省皇家博物館特別推出「中國秦兵馬俑展」超特價優惠門票，只供大多倫多中華文化中心發售，使用期限由9月18日至27日。特價為成人21元，長者(65歲以上)、學生(14-17歲)18元，小童(4-14歲)9.50元。購票或查詢請致電：416-292-9293內線224。

高球慈善籌款 捐助4機構

【多倫多訊】萬錦市市長薛家平(Frank Scarpitti)於日前舉行的第三屆高爾夫球籌款晚會上，再為市內社區慈善服務組織籌款，支持他們的日常營運需要。

當日球賽，受到萬錦市市內多位商人、公司和機構支持，大解善囊。大會除獲得不少贊助商的支持及捐款外，當晚的慈善拍賣亦籌得超過1萬5000元。市長薛家平雀躍的表示：「這是第三年舉行高爾夫球籌款晚會，三年內已籌得超過100萬元，支持市內社區慈善服務組織的日常營運需要。」

主辦單位表示，過往每年都有四個機構受惠，今年亦不例外。這次獲得支持的四個機構分別有Markham Stouffville Hospital獲得10萬元，Yellow Brick House5萬元，Evergreen Hospice和FCCM萬錦市加華聯會各獲得1萬5000元。」

萬錦市市長薛家平(Frank Scarpitti)(左)將一張1萬5000元的支票頒給萬錦市加華聯會董事會主席吳建中醫生。 (圖：主辦單位提供)

iTalkBB粵語頻道有看頭

【多倫多訊】民以食為天，除了到餐館品嘗不同風格的菜式，不少朋友還喜歡自己親自下廚學做幾道新菜。而電視裡的美食節目更是成為美食愛好者不可或缺的娛樂途徑。「魅力中國」中文電視日前推出的粵語頻道「香港有線電視娛樂台」正是美食愛好者的福音。

「魅力中國」中文電視現正優惠中，於9月30日前同時登記iTalkBB住宅電話服務，中文電視月費優惠至每月9.99元，並享受最多達六個月免費。

該公司介紹，娛樂台全天候播出娛樂節目，除美食節目外，還有歐洲四部曲，可在主持人的帶領下遠赴歐洲四城市，去發掘這些城市如何在一日千里的發展中堅守他們的傳統和特色。品嘗美食，領略歐洲風情之外，日本頂尖建築設計大師還針對家庭住宅問題，教您巧妙運用，創造意想不到的簡約生活空間。除美食節目，娛樂台還提供即時娛樂新聞，追蹤明星最新動態，覆蓋中港台、韓國、日本等。

「魅力中國」中文電視為海外華人提供豐富多彩的中文節目，收視範圍覆蓋北美、歐洲、澳洲和亞洲等地。網羅眾多華語頻道，日前新增加「香港有線電視娛樂台」和「南方衛視台」是全粵語頻道，精采劇集，娛樂節目全部包括，是想看粵語節目的朋友的當然選擇。詳請可致電：1-877-482-5522查詢，或瀏覽www.italkbb.ca。

中國武術學會 18日薪傳功夫

【多倫多訊】國際中國武術學會將在9月18日(周六)下午2時至4時舉行「武館開放日」，為大眾講解傳統中國文化之武、醫、禪並修。

屆時將會有免費試學和精采的武術表演，包括特色醫療方法介紹、中國式摔跤、白山導引功、健身氣功、擒拿、雙手劍、降魔棍、四門刀、梅花鞭、袖箭、繩鏢、關公大刀、自衛術、太極等，並有茶點招待，現場註冊可享優惠與贈品。

武館位於Midland/Progress交界，地址：2115 Midland Ave. Unit 5, Toronto, ON M1P 3E4，查詢熱線：416-291-3868(中文)，647-829-9669(英文)。

41306

中國留學生獎學金 18人獲獎

今年全球有500人獲獎 安省地區獲獎者來自6所大學 均為博士研究生 每人得5000元

中國駐多倫多總領事陳立鋼在留學生頒獎儀式上鼓勵留學生。（記者邱錫宇／攝影）

獲獎學金的王旻（右）與其導師在頒獎儀式上合影。（記者邱錫宇／攝影）

記者邱錫宇

多倫多報導

由中國駐多倫多總領事館頒發的「國家自費優秀留學生獎學金」頒獎儀式，於14日在多倫多中領館舉行。今年安省地區獲獎的同學來自附近六所大學，而獲獎的18名同學，均為在學的博士研究生。他們各獲得5000元的獎學金。

中國駐多倫多總領事陳立鋼表示，在過去的30年來，自中國出境做各不同領域研究的留學生共有約162萬人，其中的90%以上是自費留學，成為海外留學生的主體。而已經學成回國的人數，大約為49萬4000人。中國政府為表達對海外留學生的關懷，在2003年成立「國家自費優秀留學生獎學金」，目前全球累積有超過1900名自費留學生獲獎。

陳立鋼同時表達了對獲獎學生的幾點期許：一，珍惜留學的大好時機，繼續刻苦研究，以期在專業領域中獲得更大的成就；二，在時機和條件適合的狀況下，回國服務並貢獻所長；三，多回國瞭解祖國的進步，並和親友多聯繫；四，促進中加兩國的瞭解，為雙方的合作努力做貢獻。

中國領事館提供的資料顯示，今年全球有500名學生獲獎，安省地區的獲獎留學生則包括多倫多大學的八位，滑鐵盧大學的三位，西安大略大學有三位，麥克馬斯特大學兩位，貴湖大學的一位，湖首大學（Lakehead University）一位。

目前就讀多大神經生物科學博士班的王旻，自北京醫科大學畢業後，在2004年進入多大修讀碩士及博士學位。王旻今年是第一次申請此獎學金，去年11月遞交了申請書，今年5月收到獲獎通知。她表示，明年畢業之後就會回中國服務，這也是本來計畫內的事。她稱雖然加拿大醫藥及生活的條件很好，但最大的心願，還是希望能為中國人民貢獻些所學。

從哈爾濱大學畢業的劉禹2006年來加拿大，在西安大略大學修讀機械及材料工程博士學位。劉禹指出，雖然國內目前在所學的產業領域，正處於轉型期，有許多機會可發揮所長。原則上是希望在加拿大工作一段時間，有基本的實務經驗後，再將所學帶回國內，但是如果有非常好的機會，也不排除畢業後就立刻回國。

皇后大學死亡新生 來自美國康乃狄克

加通社

安省京士頓14日電

一位美國游泳教練14日表示，13日在安省京士頓（Kingston）皇后大學（Queen's University）死於事故的那名新生，是來自美國康乃狄克州西港市（WestPort Connecticut）的18歲男生布魯斯。

莊絲蘋說，布魯斯曾是她指導的一支游泳隊的成員，七歲便跟著她學游泳，他的死訊傳到康州西港市後，親朋好友們都感到震驚和悲痛。

西港市的媒體也報導說，在安省皇后大學的學生宿舍維多利亞樓（Victoria Hall）一起悲劇性事故中喪生的就是布魯斯。

此事件發生在13日早晨，京士頓警方稱，有一名學生在維多利亞樓外面發現一具遺體，警方目前已完成蒐證和調查工作，但需要等待14日在渥太華進行的驗屍結果，才能公布詳情。

皇后大學的新學年是上周開學的，但上周全部是新學年介紹，13日才是第一天正式上課。

封道修路 史振民：若當選將補償商家

【多倫多訊】多倫多市長候選人史振民(George Smitherman)14日與Roncesvalles商業促進會（BIA）成員會面，討論修路造成道路封堵的解決措施，並稱若當選將對因修路受影響的附近商戶提供「退款保證」(Money Back Guarantee)。

自己曾經營過小生意的史振民表示，沿街商戶業主起早摸黑辛苦經營，一周工作七天，辛辛苦苦賺每一分錢。「他們需要一個理解他們的市長，道路維修多占路一天，就給他們造成多一天的金錢損失。」

早在5月31日史振民就宣布，他將把因道路維修而造成封路堵塞的時間縮到最短，減輕修路對交通和附近商戶的干擾。其中包括設定並公布「干擾指數」，設定道路維修工程的完工時間標準，並讓市府所有相關部門更好地協調。而昨天史振民又提出進一步的具體措施。

他指，修路工程如果延期，應為商戶提供補貼。市府將與商業促進區、主要相關單位密切合作，對延期的修路工程承包商將予以經濟懲罰，懲罰金則用於補貼商戶。

史振民稱他若當選，將給受修道影響的商家補償。（圖：史振民辦公室提供）

按史振民的方案，限期給市府交通、計畫、修建、多倫多電力公司、公車局等部門的行政主管100天時間，擬訂並向市議會提交協調道路中斷的「一站式」服務計畫，以一個窗口批准並協調市區的道路封堵，並處理項目未按期完工之後的懲罰事宜。主管提不出計畫就換人。禁止兩條平行道路同時進行維修（緊急道路維修除外），以方便公車、自行車和汽車可以改道從附近繞行。

史振民還提出，只要可行，將堅持要求在非居民區內的道路修建以7天24小時連續工作進行，以期盡快完成修建，減少對交通的影響。

史振民說，「我曾經主導把手術等候時間降到全加拿大最低，而當初也有人說這辦不到。現在我要用同樣的經驗，讓道路維修更快、更合理。讓多倫多重新動起來。」

委託他人投票 表格開放申請

【多倫多訊】如果選民10月25日投票日當天因各種原因無法參加投票，可以找一位代理人代為投票，多倫多市府現開放領取投票代理人委託表格。

市府稱，代理他人投票的人必須自身是合資格的多倫多市選民，而且必須能真正代表委託人的投票意向。

另外，代理人如果是代家人投票，代表的人數可以不止一人；如果代表的投票人非自家己家人，則只能代理一位。市府強調，所謂家人是指父母、祖父母、子女、兄弟姐妹、配偶或者被指定的親屬。

投票代理人委託表格可於10月5、6、7、8、12日上午8時30分至下午5時，或者10月16日、17日中午12時至下午5時前往以下地點領取：多倫多市政廳一樓北端 (100 Queen St. W.)，怡陶碧谷市政廳底層(399 the West Mall)，北約克市政廳底層 (5100 Yonge St.)，士嘉堡市政廳三樓(150 Borough Dr. 3rd），多倫多市選辦公室 (89 Northline Rd.)。

需要委託他人投票的選民也可以自己致電或請委託人致電416-338-1111或416-338-0889索取表格，隨後市府會把表格寄到指定地點。表格填好之後，代理人必須攜帶委託書及有委託人親筆簽名的委託表格以及代理人自己的身分證明前往市府登記處作確認。

在投票日當日，代理人須攜帶自己的選民卡及委託人的選民卡以及有著委託人簽名的投票代理表格 (不可是複印件)前往投票所，在獲得投票所工作人員的認可後，才可以代委託人投票。

有關詳情可上網查詢www.toronto.ca/election。

中區唐人街 老人被撞死

【多倫多訊】多倫多中區唐人街南線14日上午發生八旬老人被街車（streetcar）撞死悲劇。

警方說，此事件發生在皇后街（Queen St.）以北的士巴丹拿街（Spadina Ave.）街車站，將近上午11時，一位81歲的老人先是站在車站月台上，可是他突然之間步下月台想過馬路，結果遭正好駛入車站的北行街車撞倒。

街車當時邊按響車鈴、邊緊急煞車，但還是將老人撞得飛了出去，令其頭部觸地遭到重創。警方事後說，老人死於顱內創傷。

警員昨天在中區唐人街致命車禍現場調查。（CTV）

世界日報35周年

世界日報 WORLD JOURNAL LA, LLC 主辦

大家來寫書

為慶祝北美洲世界日報35週年慶系列活動之一，
鼓勵全美加華裔讀者寫自己的書，留下個人或家族的文字紀錄。

活動宗旨：鼓勵全美華裔民眾為家族或個人留下文字紀錄，且此一紀錄必須有助於傳遞中華傳統文化、保留華裔在美洲大陸扎根歷史、促進族群和諧或文學創作之功能。

活動辦法：
1. 世界日報協助出版，包括負責編排、設計封面、印刷、宣傳行銷。
2. 所有出版書籍列為「世界日報讀者叢書」，依序編號。
3. 書籍文長約150頁，尺寸約6"x9"，封頁全彩，內頁單色印刷，平裝本。
4. 內容可依作者意願，包括個人傳記、散文、家族史、移民生活、故鄉懷往、評論集，或依作者個人喜好的其他形式呈現。
5. 著作圖文須以電子檔傳送。
6. 參加出版「世界日報讀者叢書」的作品，不得違反本辦法之「宗旨」，世界日報具有作品內容審核權，並有權拒絕出版任何對象所提出之作品。
7. 世界日報圖書百貨中心可代銷首刷後增印本，惟增印書籍費用，須由作者支付。
8. 付梓前應由作者進行最後校對與確認，定稿後不得要求更改書籍內容和書名。

費　用：收費美金$2,000元，首刷一百本，均由作者收取或轉贈。作者須在作品經審核通過，接獲本報通知的兩週內付清所有款項。

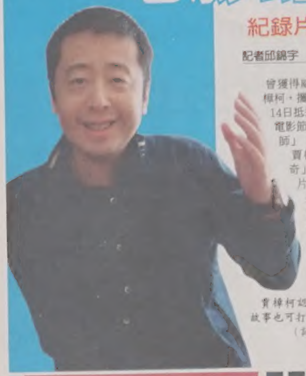
洽詢電話：相關細則請洽 世界日報公共服務中心 1-323.268.4982 Ext 281

收件郵址：writenow@worldjournal.com

41304-2

電影節大師 放映賈樟柯新作

紀錄片「海上傳奇」 結合城市生活與受訪者談話 凸顯大時代的無奈


賈樟柯認為平凡的故事也可打動人心。（記者邱錦宇／攝影）

記者邱錦宇 多倫多報導

曾獲得威尼斯影展金獅獎的中國導演賈樟柯，攜帶其最新作品「海上傳奇」，於14日抵達多倫多參加2010年多倫多國際電影節，該片並被主辦單位選定在「大師」（Masters）單元中放映。

賈樟柯在闡述最新作品「海上傳奇」的故事及拍攝方式時表示，該片是以紀錄片的形式拍攝，將記錄城市生活的鏡頭與受訪者的訪談結合，受訪者包括歷史人物之後、名人之子、政治受難者之女及市井小民等，大家共同講述一個關於上海的故事。拍攝過程中採訪80多人，截取其中最具代表性的18個故事，而最後是以中國賽車手韓寒的故事做結尾。

賈樟柯繼續說道，故事的主述者分別來自上海、香港及台灣，述說的年代自1930至當下，尤其偏重的時間點是1939年及文革時期，因為這兩個時期為上海人帶來非常大的影響。而片名在最開始是定為「上海傳奇」，但為了凸顯人們在大時代動盪下的無奈及求生存，因此片名最終改為「海上傳奇」。

侯孝賢作品 啓發大

對於「海上傳奇」在中國上映時，票房不如以往的作品，賈樟柯平常心看待。他認為紀錄片題材的電影本來就不易被大眾市場接受，能夠取得這樣的成績，表示已經被商業市場主導的大多數所認同，況且該片在世博園區內放映期間，已有超過20萬人次觀賞過此片。

對於其他導演對自己的影響，賈樟柯談到台灣導演侯孝賢的作品，對他在創作方面的啟發很大。賈樟柯回憶道，大約在十多年前曾經看過侯孝賢的作品「風櫃來的人」，當時的感覺是「整個人傻掉」。他說，雖然故事是講在離自己家鄉十分遙遠的台灣離島青年的故事，但感覺非常得親切，且看過之後十分震撼。後來他才明白，原來僅是平凡的故事，也可以如此感動人心，雖然只是個人生命的印記和經驗，但只要真誠得把它講述出來，就會有力量。

平凡的故事 最感動

賈樟柯曾說過，「如果不是拍電影，最想做的工作是寫作」。因此不但拍攝過電影長片、紀錄片等，賈樟柯同樣出版過多本文學創作。在其出版的「中國工人訪談錄」一書中，收錄訪談對象的年齡層橫跨三代，是一部集體記憶。賈樟柯說，正因為這份「感情認同」，讓這些訪談對象總能輕易卸除他們的防備。他們平常沒有機會對誰說出這些壓抑的心事，如果你懂，他們會把你當知音。

談到未來新片開拍的計畫，賈樟柯有一間名為X stream的電影獨立製片公司。下一步開拍的作品，可能會是一部名為「在清朝」的武俠片，片中沒有清宮的華麗，也沒有炫目的血滴子等兵器。他描述，這是一部真正將武俠回歸綠林草莽的動作片。

抗議日占釣島 77抗戰紀念會籲響應

【多倫多訊】七七抗戰紀念會呼籲安省華人向日本政府抗議侵犯釣魚台島，保衛兩岸漁民在固有傳統合法漁場作業之權利。

該會稱，第二次大戰盟軍戰勝，日本無條件投降，中華民國不要求日本賠償中國平民因日本侵華造成之生命財產損失，使其可以照顧受日本戰犯牽連而受害的日本無辜平民；也不要求日本向中國謝罪，以免損害其民族尊嚴，祈「以德報怨之仁政」去感動日本，進而使其知過能改。但不意竟造成「姑息養奸」之大錯，日本在生息長養後，其執政之軍國主義者惡性不改，在國際社會姑息下，竟明目張膽公開建軍，並派兵出國。日本軍國主義復辟行動已昭然若揭。

該會表示，日本為奪資源以其優良之軍事建設及訓練有素之強大軍力，對釣魚台群島覬覦日益加速，近年來日本更在敏感地區，侵犯台灣海峽兩岸漁民在固有傳統合法漁場作業之權利，毀兩岸漁民船隻，拘押漁船及扣留漁民，勒索贖金，形同海盜。

該會呼籲凡華人皆應響應此抗議行動。

貴州代表團 拜會陳國治

中國貴州省委副書記王富玉與代表團一行日前拜會安省旅遊暨文化廳長陳國治，就兩地的旅遊業及文化工作推廣和合作可行性進一步交換意見。

圖為陳國治（左）與王富玉合照。（圖：陳國治辦公室提供）

湖濱馬拉松賽 頤康招兵買馬

【多倫多訊】一年一度的豐業銀行多倫多湖濱馬拉松即將於9月26日（周日）舉行，頤康基金會連續第三屆組隊參加，現誠邀更多隊員加入，希望能夠成為整項馬拉松賽中參加者最多的隊伍。

到目前為止，頤康隊已經有64位健將報名參加馬拉松、半馬拉松或5公里短跑/步行，其中包括頤康創辦人兼基金會主席王裕佳醫生及近80高齡的董事陸邱毅，他們參加5公里短跑／步行。

此外，舉行馬拉松當日，頤康將與其餘11個組織在跑道沿途設立表演及加油站，為參加者打氣。頤康的主題是「小亞洲」，屆時將有傳統特色布置，由心息止念學會表演太極韓和功夫扇，還有東方舞、舞獅、唱歌表演等等，並且會有糕點及港式奶茶、飲料免費提供，同時設有免費化妝及美甲修甲攤位，適合一家大小齊來參與。頤康小亞洲的地點位於Leslie Street以東，Lakeshore以南。

當日有專車由頤翠園（90 Scottfield Drive, Scarborough ON）接送，早上7時正出發。

詳情可瀏覽網址www.yeehong.com。

味全 wei-chuan

樂開懷 恭賀道喜 展才華 創意設計 多熱鬧 禮到人到 好運到 吉祥如意

紅包設計比賽

參加辦法：歡迎美國及加拿大地區喜愛設計者參賽
1.參賽作品需提供紅包袋「正面」與「反面」的兩面稿樣
2.參賽作品無論是「正面」或是「反面」大小規格訂定為5.5吋(寬) x 11吋(高)
3.參賽作品設計稿內容需含有味全商標
4.參賽作品需附上參賽者姓名、地址、電話及參加組別，寄至世界日報
5.參賽作品版權使用權歸屬美國味全股份有限公司及世界日報

比賽組別：1.公開組～17歲以上
2.青少年組～17歲以下、12歲以上
3.兒童組～12歲以下

收件日期：即日起至2010年11月30日前

收件地點：分美國 及加拿大兩地收件
1.美國地區：紐約 世界日報讀者服務部
141-07 20Ave Whitestone NY11357 USA
2.加拿大地區～多倫多 世界日報市場推廣部
7755 Warden Avenue Unit 9 Markham ON L3R 0N3

優勝獎勵：1.第一名(1名)：獎金US$ 500元
2.第二名(1名)：獎金US$ 300元
3.第三名(1名)：獎金US$ 100元
4.佳　作(5名)：味全產品

頒獎日期：2010年12月11日

頒獎地點：紐約 法拉盛購物中心
133-31 39th Ave Flushing NY11354

詳情請洽：美國地區：718-746-8889 ext.6362
紐約～世界日報 讀者服務部
加拿大地區：416-778-0888 ext.248
多倫多～世界日報 市場推廣部

味全 美國味全股份有限公司
世界日報 讀者服務部
主辦

大多倫多地區
2010 8月份重售住宅銷售資訊

多倫多地產商會地區分佈圖(部分)

大多倫多(G.T.A)包括之區域(部分)

大多倫多(G.T.A)包括之區域(部分)		TREB分區
多倫多市 (City of Toronto) 人口2,503,280 (2007年估計)	怡陶碧谷-約克(Etobicoke-York)	W06-W10
	北約克 (North York)	C04, C06, C07, C12-C15
	士嘉堡 (Scarborough)	E04-E11
	多倫多-東約克 (Toronto-East York)	C01-C03, C08-C11, E01-E03, W01-W05
約克區 (York Region) 人口1,011,360 (2008年估計)	旺市 (City of Vaughan)	N02-N04, N06
	烈治文山市(Town of Richmond Hill)	N03-N05
	萬錦市(Town of Markham)	N01, N02, N10, N11
	史托維爾市 (Town of Stouffville)	N12, N13
	奧羅拉市 (Town of Aurora)	N06
	新市 (Town of New Market)	N07
	東桂林堡市 (Town of East Gwillimbury)	N15
	喬治亞市 (Town of Georgia)	N17
	國王市 (Town of King)	N05,N14
皮爾區 (Peel Region) 人口1,159,405 (2006年)	密西沙加市 (City of Mississauga)	W12-W20
	賓頓市 (City of Brampton)	W23, W24
	卡樂頓市 (Town of Caledon)	W28
荷頓區 (Halton Region) 人口467,200 (2008年估計)	伯靈頓市 (City of Burlington)	W25
	奧克維爾市 (Town of Oakville)	W21
	密爾頓市 (Town of Milton)	W22, W26
	荷頓山市 (Town of Halton Hills)	W27

北區

地區	1989年 均價	1996年 均價	2010年8月 銷量	2010年8月 均價
N01	$350,517	$257,989	56	$537,829
N02	$331,333	$249,786	80	$387,794
N03	$369,055	$266,602	162	$485,411
N04	$324,480	$258,657	77	$501,969
N05	$387,942	$259,459	61	$507,375
N06	$340,911	$248,936	63	$487,141
N07	$270,756	$196,852	94	$382,078
N08	$361,370	$273,900	166	$535,141
N10	$284,894	$214,371	73	$464,377
N11	$355,962	$274,854	212	$516,583
N12	–	$256,200	39	$475,713
N13	–	$259,730	17	$845,912
N14	–	$284,174	13	$841,300

中區

地區	1989年 均價	1996年 均價	2010年8月 銷量	2010年8月 均價
C01	$295,900	$178,692	333	$369,771
C02	$384,151	$306,913	56	$971,540
C03	$495,764	$346,979	38	$637,526
C04	$429,547	$336,066	49	$692,725
C06	$373,988	$252,021	31	$491,936
C07	$301,807	$212,503	90	$401,532
C08	$290,429	$171,696	133	$375,277
C09	$721,459	$493,590	16	$963,516
C10	$442,878	$363,649	58	$620,321
C11	$284,434	$214,199	21	$522,380
C12	$805,815	$565,772	26	$1,400,808
C13	$310,896	$211,173	53	$392,202
C14	$434,968	$295,048	147	$417,517
C15	$295,468	$223,164	81	$384,568

* 過去20年來，大多倫多地區房地產歷經了一個完整週期循環，1989年爲高點，1996年爲低點，之後又漸次爬升。本專欄特別提供高低時期與最新的各類住宅平均售價，供讀者作今昔對照。
* 多倫多地產商會之地區分佈圖，與大多倫多之行政區域圖不盡相同，讀者可再仔細比較。
* 資料僅供參考，要完整資訊，請上www.torontorealestateboard.com 查詢。

西區

地區	1989年 均價	1996年 均價	2010年8月 銷量	2010年8月 均價
W01	$276,534	$198,365	27	$489,348
W02	$267,657	$205,123	42	$526,212
W03	$192,893	$138,133	54	$315,075
W04	$195,723	$146,839	39	$299,167
W05	$189,501	$136,958	80	$299,496
W06	$225,564	$177,656	80	$394,074
W07	$294,015	$230,763	41	$434,083
W08	$309,472	$256,263	61	$562,130
W09	$231,697	$179,193	27	$350,629
W10	$212,753	$139,737	65	$251,926
W12	$251,139	$194,798	49	$531,963
W13	$247,853	$224,582	68	$625,379
W14	$225,017	$165,800	41	$326,124
W15	$199,444	$125,180	184	$268,388
W16	$243,420	$190,790	68	$416,351
W17	$206,967	$249,000	–	–
W18	$195,145	$141,332	25	$303,196
W19	$301,421	$192,868	178	$415,368
W20	$218,469	$188,244	211	$393,008
W21	$283,824	$238,339	118	$550,138
W22	$265,153	$188,806	109	$394,695
W23	$220,422	$168,881	333	$341,480
W24	$205,704	$151,039	233	$357,156
W27	–	$179,704	60	$414,655
W28	–	$212,168	55	$558,764
W29	–	–	58	$304,951

東區

地區	1989年 均價	1996年 均價	2010年8月 銷量	2010年8月 均價
E01	$220,773	$171,319	50	$462,914
E02	$250,175	$207,899	47	$543,209
E03	$211,232	$155,640	70	$369,999
E04	$208,156	$142,256	74	$[illegible],357
E05	$255,087	$180,401	88	$341,995
E06	$228,708	$184,052	45	$408,029
E07	$256,551	$179,291	79	$309,999
E08	$233,457	$163,680	59	$327,256
E09	$228,504	$157,158	97	$287,985
E10	$284,550	$196,730	41	$393,882
E11	$221,157	$146,165	62	$277,915

（資料提供：多倫多地產商會）

來來喜來登大酒店 Sheraton LaGuardia East HOTEL FLUSHING CENTER, NY
●173間豪華客房 ●每樓均有高級套房 ●LaGuardia機場接送 ●附有中、西式餐廳
美國及加拿大訂房專線 1-888-268-0717

世界日報 新聞最多、最快 廣告效力最宏大 發行最廣
分類廣告 416-778-0888
商業廣告 416-778-0888
訂 報 416-778-0888分機247

好消息頻傳 二度經濟衰退危險減輕

中國經濟持續成長 《巴塞爾協議III》啓動 OECD：不存在二度衰退

編譯中心
多倫多14日電

在今年數個夏季擔憂全球經濟可能陷入二度衰退後，9月以來公布的各項經濟數據，已減輕人們對此種不利前景的憂慮程度。

中國8月工業增加值較上年同期增加，顯示出全球最大商品消費國中國的經濟仍保持成長，儘管中國政府正竭力收緊銀行信貸，同時打擊房地產投機活動，但本周公布的統計數據顯示，中國8月工業產出和零售銷售數據上升到5月以來的最高水平，中斷了今年多數時間增速放緩的趨勢。

來自中國的消息，提振了國際市場上大宗商品價格；同時，美國8月零售部等經濟數據也顯示二度衰退並非不可避免。分析師們認為，這些事實有效地減輕了投資者持續了數月的憂慮，反映在股市上，便是紐約道瓊斯指數本月以來成長5%，多倫多的TSX綜合指數上升了2%。

推動北美和歐洲股市成長的另一項因素是上周末期間，全球金融業關注的《巴塞爾協議III》談判，基本同意從2015年1月起，全球各商業銀行的一級資本充足率下限，將從目前的4%上調至6%，而由普通股構成的「核心」一級資本占銀行風險資產的下限，將從現行的2%提高至4.5%。

全球金融業者也同意，各銀行應該設立「資本防護緩衝資金」，總額不得低於銀行風險資產的2.5%。這項新規則將在2019年全面生效，各商業銀行有八年時間籌集資金以達到新規則的要求。

《巴塞爾協議III》對銀行較寬鬆的要求，緩和了投資者的擔憂情緒，也影響了西方各重要股市中的金融股帶領股市普遍走高。

在加拿大，今年上半年平均每月創造工作職位5萬1000份，7月起明顯減速，7、8兩月平均每月僅創造職位1萬3000份。但經濟學家們認為，創造就業機會速度仍超過預期，而非再進入衰退的預兆。

滿地可銀行經濟師高西爾說：「數周前股市還是擔心股價再度衰退，但具正面意義的數據已消除部份擔憂。如果是期望一次強勁的經濟復甦，目前的消息仍不夠好，但對擔心二度衰退的人來說，這些都算是好消息。」

總部設在巴黎的經濟合作發展組織（OECD）秘書長古利亞最近在接受路透社採訪時說，該組織已排除全球進入二度衰退的可能性，只有日本還存在這種危險。他表示：「我們認為，目前只是緩慢的復甦，不存在二度衰退，只是比較緩慢的復甦而已。」

加拿大中央銀行行長卡尼在德國對記者說，加拿大今年成長率將比7月時預測的2.8%更緩慢點，但將維持成長。

經濟第二季驗收

勞動生產力降 實際GDP緩漲

加通社
渥太華14日電

加拿大的勞動生產力在連續增長兩季後，今年第二季度下降0.8%。

加拿大統計局14日公布的報告顯示，第二季度勞動生產力下降反映的是商業產出的減少，並伴隨著工作時數的增加。實際GDP第二季的成長放緩，僅上升了0.5%，而第一季度時增長達到1.7%。

統計局說，第二季的實際GDP成長放緩，主要是由本國服務性行業的下降造成的，此季製造業的產出仍成長1.9%。

實際GDP是指在一年內一國居民所生產的最終產品與勞務，按某一基年的市場價格算得出的貨幣總量。

咖啡業者 綠山收購萬豪特

圖為一家萬豪特咖啡店的員工，正在為顧客準備咖啡飲品。（加通社）

加通社
滿地可14日電

美國佛蒙特州的綠山咖啡公司（Green Mountain Coffee Roasters），以9億1500萬元的價錢，收購了位於滿地可的萬豪特咖啡店（Van Houtte）。綠山咖啡想透過此舉，提高在加拿大的的市場分額。

萬豪特咖啡店在2007年被出售給美國的一家非上市公司，該咖啡店在美加地區是家庭企業，主要是向市場提供高檔咖啡。該公司擁有Selena Coffee、Red Carpet和Filterfresh等品牌，通過78家連鎖零售店，每天在北美售出大約200多萬杯咖啡。

綠山咖啡公司執行長布蘭福表示，收購萬豪特是為了加強北美的銷售網路，通過多種方式為客戶服務。此外，收購還將加強綠山咖啡在加拿大市場的分額，綠山咖啡已經在多倫多建立了名為Timothy's World Coffee的工廠。

金價攀新高 多指小漲43點

加通社
多倫多14日電

受金價飆高創造新紀錄的鼓舞，多倫多股市S&P/TSX綜合指數14日小漲43.12點，收在1萬2192.98點。加元匯率小跌0.04美分，收在1加元兌97.3美分。

由於美元走軟，以美元計價的12月黃金期貨價格14日大漲24.60美元，創造了每盎司1271.70美元的新高紀錄。在此鼓舞下，多倫多股市黃金股14日也強勁上升，其中Barrick黃金（TSX：ABX）股價勁漲2.2%，達到每股46.41元。

10月原油期貨價格14日小跌39美分至每桶76.80美元，帶動多倫多股市能源股跌去0.3%。Enbridge（TSX：ENB）宣布，布法羅（Buffalo）附近的一條輸送油氣的管線沒有洩漏，消息讓公司股價上升了21分至每股52.09元。

雖然12月銅期貨價格下跌了1.05美分至每磅3.47美元，但多倫多股市基本金屬股14日仍小漲0.1%， 其中Teck資源（TSX：TCK.B）股價下跌8分至每股40.60元。

多倫多股市金融類股14日跌去0.3%，其中皇家銀行（TSX：RY）股價下跌27分至每股54.33元。

折扣零售店Dollarama（TSX：DOL）宣布上季度利潤下跌21%至2100萬元，公司股價14日隨之下跌53分至每股26.42元。

Kirkland Lake黃金（TSX：KGI）財務報告顯示上季淨收入達到330萬元，比去年同期的160萬元增長一倍多，公司股價14日隨之大漲4%至每股8.29元。

診斷化驗和實驗室服務商DiagnoCure（TSX：CUR）公布財報，上季度虧損170萬元，消息傳來後公司股價大跌6.8%至每股1.10元。

金融簡訊 2010年9月14日

項目	收市	漲跌	前日
S&P／TSX綜合指數	12,192.98	⬆43.12	12,149.86
紐約道瓊指數	10,526.49	⬇17.64	10,544.13
加幣兌美元	0.9730	⬇0.0004	0.9734
盎司黃金(美元)	1,269.70	⬆24.60	1,245.10
那斯達克指數	2,289.77	⬆4.06	2,285.71
史坦普500	1,121.10	⬇0.80	1,121.90
優惠貸款利率	3%	不定期調整	
央行貼現率	1%	不定期調整	
台灣、大陸股市及外幣兌換率請分別參見台灣、大陸經濟新聞版			

Sheraton LaGuardia East HOTEL FLUSHING CENTER, NY
紐約市法拉盛中心 來來喜來登大酒店
■173間豪華客房 ■每樓均有高級套房 ■LaGuardia機場接送 ■附有中、西式餐廳
美國及加拿大訂房專線 1-888-268-0717

世界日報 Classified Ad 分類廣告
吉位招商
▶招聘 ▶出租 ▶服務 ▶交易 ▶啟事
世界分類網．epaper 同步上網 一次付費 三倍放送
刊登廣告請洽 電話：(416)778-0888
分類廣告代收處分佈大多市

VISAR 國際地產 置業安居 投資租售 勿失良機 國際集團 VISAR GROUP OF COMPANIES INC.
國際財務 銀行實力 保險理財 工商借貸
38 Milner Ave.Toronto ON.Canada M1S 3P8 Tel:416-293-9000 Fax:416-293-5000
Paul Jone 鍾恒盛 880-8882 289-0200 Email:pauljonevisar@gmail.com
金紫荊商場 BAYTHORN PLAZA 全部售罄 將於2010年11月15日，隆重入伙。
SKY CITY 金鐘城 3250-3278 MIDLAND AVE.
實踐諾言，言出必行
錦繡中華第二期已於2010年7月27日已隆重動土興建，約於2012年夏季隆重落成，將成為多倫多首個率先建造完成的最大的華人室內商場。
VISAR 國際地產 416.880.8882 pauljonevisar@gmail.com